

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le vendredi 14 mars 2008
Friday, March 14, 2008

12h00
12:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamailard,
Gilbert Cyr, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, greffière/Clerk
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner

Absence motivée

Sylvain Dubé, conseiller/Councillor

** Cette réunion extraordinaire d'urgence est convoquée par le Maire avec le consentement des membres présents en vertu de l'article 7 (5) du règlement de procédures.
This urgent special meeting is called by the Mayor with the consent of the members present under Section 7(5) of the procedural by-law.

1. Ouverture de la réunion

R-132-08

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que cette réunion extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting

R-132-08

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that this special meeting be declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-133-08

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-133-08

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried.

3. Divulguation de conflits d'intérêts

Aucun.

Disclosure of conflicts of interest

None.

** Réunion à huis clos

R-134-08

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilles Tessier

Closed meeting

R-134-08

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilles Tessier

Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 12h06 en vertu des articles 11(c) et 11(e) du règlement de procédures pour discuter de l'article 4.

Be it resolved that a closed meeting be held under Sections 11(c) and 11(e) of the procedural by-law at 12:06 p.m. to discuss item 4.

Adoptée.

Carried.

** **Le conseiller André Chamailard arrive à 12h11.**

Councillor André Chamailard arrives at 12:11 p.m.

** Réouverture de la réunion extraordinaire

R-135-08

Proposé par Gilbert Cyr
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Reopening of the special meeting

R-135-08

Moved by Gilbert Cyr
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 12h40.

Be it resolved that the special meeting be reopened at 12:40 p.m.

Adoptée.

Carried.

4. Recommandation à l'ACDSIH, réf.: Bentley Leather

R-136-08

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier

Recommendation to HCISPA, Re: Bentley Leather

R-136-08

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Attendu que la compagnie Bentley s'est établie dans la ville de Hawkesbury vers les années 1995, et;

Whereas the company Bentley is established in the town of Hawkesbury since approximately 1995, and;

Attendu que la compagnie Bentley s'est mise sous la protection de la Loi sur la protection de la faillite le 18 janvier dernier afin de se restructurer, et;

Whereas the company Bentley has filed for protection under the Bankruptcy and Insolvency Act on January 18, 2008 to allow restructuring, and;

Attendu que le centre de distribution de Hawkesbury embauche environ 115 personnes en ce moment, et;

Whereas the distribution centre in Hawkesbury hires presently some 115 people, and;

Réunion extraordinaire du Conseil - le 14 mars 2008
Special Meeting of Council – March 14, 2008

Page 3

Attendu que la compagnie Bentley a fait une demande à l'Association communautaire de développement stratégique industriel de Hawkesbury.

Whereas the company Bentley has submitted a request to the Hawkesbury Community Industrial Strategic Planning Association.

Qu'il soit résolu de demander à l'ACDSIH de reconsidérer sa décision.

Be it resolved to ask the HCISPA to reconsider its decision.

Adoptée.

Carried.

5.

Ajournement

R-137-08

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Adjournment

R-137-08

Moved by André Chamaillard
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 12h45.

Be it resolved that the meeting be adjourned at 12:45 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

31^e
31st

JOUR DE
DAY OF

MARS
MARCH

2008.
2008.

Maire/Mayor

Greffière/Clerk